

Kriminológia I – Criminology I – Kriminologie I – Criminologie I – Криминология I

Slovenčina	Angličtina	Nemčina	Francúzština	Ruština
afekt: konať v a-e	affect, emotion: act in emotion	r Affekt: im Affekt handeln	affectation f.: agir avec affectation, agir dans la colère	аффект: действовать в аффекте
alkoholický: 1. a-á demencia 2. a-á depresia 3. a-á paranoidná psychóza 4. a-é delírium	alcoholic: 1. alcohol dementia 2. alcohol depression 3. alcohol paranoid psychosis 4. alcohol delirium	alkoholický: 1. alkoholische Demenz, alkoholische Dementia 2. alkoholische Depression 3. alkoholische paranoide Psychose 4. alkoholisches Delirium	alcoolique: 1. démence <i>f.</i> alcoolique 2. dépression <i>f.</i> alcoolique 3. psychose <i>f.</i> paranoïaque alcoolique, paranoïa alcoolique 4. délire <i>m.</i> alcoolique	алкогольный: 1. алкогольная деменция 2. алкогольная депрессия 3. алкогольная паранойа 4. алкогольный делирий, белая горячка
amok: 1. človek konajúci v a-u 2. človek strieľajúci v a-u	amok: 1. amok runner, person acting in amok 2. amok guyan, amok shooter, person shooting in amok	r Amok, r Amoklauf: 1. r Amokläufer 2. r Amokschütze	amok : 1. coureur <i>m.</i> de kriss/ d'amok 2. tireur <i>m.</i> d'amok	амок, неконтролируемое бешенство: 1. лицо в состоянии амока 2. человек, стреляющий в людей в крайне возбужденном состоянии
anómia	anomia	e Anomie	anomie f.	аномия
antropológia	anthropology	e Anthropologie	antropologie f.	антропология
antropometria	anthropometry	e Antropometrie	antropométrie f.	антропометрия
asimilácia	assimilation	e Assimilation	assimilation f.	ассимиляция
asociál hovor.	asocial	r Dissozial	personnalité f. antisociale	асоциальный элемент
asociálny:	asocial:	dissozial:	antisocial, asocial:	асоциальный:

1. a. človek (asociál) 2. a-e správanie	1. asocial person 2. asocial behaviour	e Dissozialität, dissoziales Verhalten	1. personnalité <i>f.</i> antisociale 2. comportement <i>m.</i> antisocial/ psychotique	1. субъект, лицо асоциального поведения 2. асоциальное, девиантное поведение
bezdomovec: 1. b. bez bývania 2. b. bez vlasti	homeless: 1. homeless 2. homeless	r Obdachlose: 1. r Wohnungslose 2. r Heimatlose	sans- abri <i>m.f.</i>, personne <i>f.</i> sans- abri: 1. sans-abri, sans-logis <i>m., f.</i> , sans domicile fixe (<i>SDF</i>) 2. apatride <i>m.f.</i>	бездомный, бомж (без определенного места жительства): 1. бомж 2. лицо без гражданства
1. bezdomovectvo – bez prístrešia 2. bezdomovectvo – bez štátnej príslušnosti	1. homelessness 2. statelessness	1. e Obdachlosigkeit, e Nichtsesshaftigkeit, 2. e Heimatlosigkeit e Staatenlosigkeit	1. situation <i>f.</i> des sans-abri, situation d'exclusion sociale 2. status <i>m.</i> d'appatride, apatridie <i>f.</i>	1. бездомность 2. безгражданство
dekriminalizácia: 1. d. drog 2. d. určitých skutkových podstát	decriminalization: 1. drug decriminalization 2. decriminalization of certain crimes	e Entkriminalisierung: 1. e Entkriminalisierung von Drogen, e Drogenentkriminalisierung 2. e Entkriminalisierung von bestimmten Tatbeständen	décriminalisation <i>f.</i>: 1. décriminalisation des drogues 2. décriminalisation de certaines infractions	декриминализация: 1. декриминализация наркотиков 2. декриминализация отдельных составов преступления
delikvencia: 1. d. detí 2. d. mládeže	delinquency: 1. child delinquency 2. juvenile delinquency	e Delinquenz: 1. e Kinderdelinquenz 2. e Jugenddelinquenz	délinquance <i>f.</i>: 1. délinquance des enfants/des mineurs 2. délinquance juvénile/des jeunes	преступность: 1. преступность малолетних 2. преступность несовершеннолетних
delikvent	delinquent	r Delinquent	délinquant <i>m.</i>	правонарушитель
deviácia	deviation	e Devianz, e Abweichung, e Abnormität	déviation <i>f.</i>	девиация
deviant	deviant	r Deviant	déviant <i>m.</i>	индивид с отклонениями
diverzia	diversion	e Diversion	diversion <i>f.</i>	диверсия
dobrozdanie	advisory opinion	e Begutachtung	évaluation <i>f.</i>, expertise <i>f.</i>, avis <i>m.</i> d'expert, référence	заключение экспертизы, отзыв эксперта, оценка,

			<i>f., opinion m., parère m., attestation f.</i>	
hospitalizmus	hospitalism	r Hospitalismus	hospitalisme m.	госпитализм
konformnosť', konformné správanie	conformity, conform behaviour	e Konformität, konformes Verhalten	conformité f., comportement m. de conformité	конформизм, конформное поведение
kriminalita: 1. etiológia k-y 2. index k-y 3. k. bielych golierov 4. k. mládeže 5. podniková k. 6. prognóza k-y 7. represia k-y (<i>potlačenie kriminality aj s použitím násilných, ale zákonných prostriedkov</i>) 8. k. seniorov (<i>ľudí vo veku 60 a viac rokov</i>)	crime: 1. aetiology of crime 2. index of crime 3. white collar crime 4. youth crime 5. corporate crime 6. crime prognosis 7. repression of crime 8. senior crime	e Kriminalität: 1. e Ätiologie der Kriminalität 2. r Index der Kriminalität, e Kriminalitätsbelastungs- zahl 3. e Weisskragenkriminalität 4. e Jugendkriminalität 5. e Unternehmenskriminalität 6. e Kriminalitätsprognose 7. e Kriminalitätsrepression 8. e Alterskriminalität	criminalité f., délinquance f.: 1. étiologie f. de la criminalité 2. indice m. de la criminalité 3. criminalité en col blanc 4. criminalité/ délinquance f. juvénile 5. criminalité des entreprises/ d'affaires 6. prévision f. de la criminalité 7. répression f. de la criminalité 8. délinquance f. des personnes âgées/ seniors	преступность: 1. этиология преступности 2. показатель преступности 3. преступления белых воротничков 4. преступность в среде несовершеннолетних 5. преступность внутри компаний/ предприятий 6. прогноз преступности 7. репрессивные методы борьбы с преступностью 8. преступность лиц пожилого возраста
kriminálny: 1. k-a geografia 2. k-a politika (<i>restnoprávna politika</i>) 3. k-a štatistika	criminal: 1. criminal geography 2. criminal policy 3. criminal statistics	Kriminal... 1. e Kriminalgeographie 2. e Kriminalpolitik 3. Kriminalstatistik	criminel, -le: 1. géographie f. du crime 2. politique f. criminelle 3. statistique f. criminelle	уголовный, преступный, связанный с преступностью: 1. география преступности 2. уголовно-правовая политика/ в отношении преступности 3. уголовная статистика
kriminogénny: 1. k. faktor 2. k-e prostredie	criminogenic: 1. criminogenic factor 2. criminogenic environment	kriminogen: 1. kriminogener Faktor 2. kriminogenes Milieu	criminogène: 1. facteur m. criminogène 2. milieu m. criminogène	криминогенный: 1. криминогенный фактор 2. криминогенная среда
kriminologický:	criminological:	kriminologisch:	criminologique:	криминологический:

<ol style="list-style-type: none"> 1. k-á služba 2. k-é metódy výskumu/ k-é výskumné metódy 3. k. mediálny výskum 4. k. ústav 5. k. výskum 	<ol style="list-style-type: none"> 1. criminological service 2. criminological research methods 3. criminological media research 4. institute of criminology 5. criminological research 	<ol style="list-style-type: none"> 1. kriminologischer Dienst 2. kriminologische Forschungsmethoden 3. kriminologische Medienforschung 4. kriminologisches Institut 5. kriminologische Forschung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. service <i>m.</i> de la criminologie, service <i>m.</i> d'études pénales et criminologiques 2. méthodes dans la recherche criminologique 3. recherche criminologique (sur les media) 4. institut <i>m.</i> de criminologie 5. recherche <i>f.</i> criminologique 	<ol style="list-style-type: none"> 1. криминогическая служба 2. методы криминологического исследования 3. криминологические исследования СМИ 4. институт криминологии 5. криминологические исследования
latencia	latency	e Latenz	latence f.	латентность
latentný: <ol style="list-style-type: none"> 1. l-á kriminalita 2. l-á oblasť (<i>oblasť neodhalených trestných činov</i>) 3. skúmanie l-ej oblasti kriminality 	latent: <ol style="list-style-type: none"> 1. latent crime 2. latent area 3. study of latent crime 	latent: <ol style="list-style-type: none"> 1. latente Kriminalität 2. s Dunkelfeld, latentes Bereich 3. e Dunkelfeldforschung 	latent, -e: <ol style="list-style-type: none"> 1. criminalité <i>f.</i>/ délinquance <i>f.</i> latente 2. domaine <i>m.</i> de la criminalité latente 3. étude <i>f.</i> de la criminalité latente 	латентный: <ol style="list-style-type: none"> 1. латентная преступность 2. латентные преступления 3. исследование латентной преступности
mladistvý: <ol style="list-style-type: none"> 1. kurátor pre m-ých 2. ochrana m-ých 3. pomoc m-ým 4. prokurátor pre m-ých 5. súd pre m-ých 6. trest pre m-ých 7. ústav pre výkon trestu pre m-ých 8. väzenie pre m-ých 9. reedukačné centrum pre mládež s poruchami 	juvenile: <ol style="list-style-type: none"> 1. a juvenile curator 2. protection of juveniles 3. assistance to juveniles 4. a juvenile prosecutor 5. juvenile court 6. punishment for juveniles 7. youth detention center 8. youth/juvenile prison 9. correctional center for youth with conduct disorders 	jugendlich, r Jugendliche: <ol style="list-style-type: none"> 1. r Jugendpfleger 2. r Jugendschutz 3. e Jugendhilfe 4. r Jugendstaatsanwalt 5. s Jugendgericht 6. e Jugendstrafe 7. e Jugendstrafanstalt Jugendstrafvollzug 8. s Jugendgefängnis, r Jugendarrest 9. r Jugendwerkhof 	adolescent,- e, juvénile: <ol style="list-style-type: none"> 1. curateur <i>m.</i> de la jeunesse, commissaire <i>m.</i> pour les jeunes 2. protection <i>f.</i> de l'enfance/ des enfants et des adolescents 3. aide <i>f.</i> aux adolescents 4. procureur <i>m.</i> à l'enfant 5. tribunal <i>m.</i> pour enfants/ adolescents 6. peines pour adolescents 	несовершеннолетний: <ol style="list-style-type: none"> 1. куратор по делам несовершеннолетних 2. защита несовершеннолетних 3. помощь несовершеннолетним 4. прокурор по делам несовершеннолетних 5. суд по делам несовершеннолетних 6. наказание для

správania 10.výkon trestu m-ého	10.serving a juvenile sentence	10. r Jugendstrafvollzug, e Jugendstrafvollstreckung	7. maison <i>f.</i> de correction pour les mineurs, institution <i>f.</i> pénitentiaire/ d' exécution de la peine pour la jeunesse 8. maison <i>f.</i> de détention, établissement <i>m.</i> pénitentiaire/ d'exécution de peine pour la jeunesse 9. maisons <i>f.</i> de rééducation/ de correction pour les mineurs (avec des troubles du comportement) 10. execution <i>f.</i> de la peine d'un adolescent	несовершеннолетних 7. колония для несовершеннолетних 8. тюрьма для несовершеннолетних 9. исправительно-трудовое учреждение для несовершеннолетних 10. отбывание наказания несовершеннолетним
násilie: 1. domáce n., n. v rodine 2. korene n-ia	violence: 1. domestic violence 2. origins of violence	e Gewalt: 1. heimische Gewalt, e Gewalt in der Familie 2. Wurzeln der Gewalt	violence <i>f.</i>, force <i>f.</i>: 1. violence à domicile 2. origines <i>f.pl.</i> de la violence	насилие: 1. насилие в семье 2. корни насилия
násilník, páchatel' násilných (trestných) činov	violation, violent crime offender	r Gewalttäter	violeur <i>m.</i>, agresseur <i>m.</i>, criminel <i>m.</i>	преступник, совершающий насильственные преступления
nezamestnanosť	unemployment	e Arbeitslosigkeit	chômage <i>m.</i>	безработица
odsúdenie: 1. nepodmienečné o. 2. podmiennečné o.	sentence: 1. sentence of imprisonment without suspension 2. suspended sentence	e Verurteilung, e Aburteilung: 1. unbedingte Verurteilung 2. e Bewährungsstrafe, bedingte Verurteilung	condamnation <i>f.</i>: 1. condamnation sans sursis 2. condamnation avec sursis	осуждение: 1. безусловное осуждение (лишение свободы) 2. условное осуждение
penitenciárny: 1. p-a pedagogika 2. p-a starostlivosť 3. p-e zaobchádzanie	penitentiary 1. penitentiary pedagogy 2. penitentiary care 3. penitentiary treatment	Gefängnis... 1. e Gefängnispädagogik 2. e Gefängnisfürsorge 3. e Gefängnisbehandlung	pénitentiaire: 1. pédagogie <i>f.</i> pénitentiaire 2. soins <i>m.pl.</i> en prison, soin/ prévoyance <i>f.</i> pénitentiaire 3. traitement <i>m.</i> pénitentiaire	исправительный, пенитенциарный: 1. пенитенциарная педагогика 2. пенитенциарная служба

				3. обращение с лицами заключенными под стражу
poskytovanie: 1. p. výhod 2. p. výhod vnútri polície a zvýhodňovanie	provision: 1. provision of benefits 2. benefits provision inside the police and favoritism	e Gewährung: 1. Gewährung von Vorteilen 2. polizeiinterne Gewährung von Vorteilen und Vergünstigung	prestation f., octroi m., allocation f. : 1. octroi des avantages 2. octroi des avantages et privilèges au sein de la police	предоставление: 1. предоставление льгот 2. предоставления льгот в полиции и предпочтение
postpenitenciárny: p-a starostlivosť	post-penitentiary: post-penitentiary care	Bewährungs...: e Bewährungshilfe	postpénitentiaire: aide f./ assistance f. postpénitentiaire, soins m.pl. après la prison/ la sortie de prison	постпенитенциарный: постпенитенциарное обслуживание
prevencia: 1. p. kriminality 2. primárna p. 3. sekundárna p. 4. terciárna p.	prevention: 1. crime prevention 2. primary prevention 3. secondary prevention 4. tertiary prevention	e Prävention: 1. e Kriminalprävention 2. primäre Prävention 3. sekundäre Prävention 4. tertiäre Prävention	prévention f.: 1. prévention de la criminalité 2. prévention primaire 3. prévention secondaire 4. prévention tertiaire	предупреждение, профилактика: 1. предупреждение преступности 2. примарная профилактика 3. секундарная профилактика 4. терциарная профилактика
probačný: 1. p-á činnosť 2. p. a mediačný úradník	probation: 1. probation activity 2. probation mediation officer	Bewährungs... 1. e Bewährungstätigkeit 2. r Bewährungshelfer	de probation: 1. activité f. de probation 2. agent m. de probation, conseiller m. d'insertion et de probation (SPIP)	по пробации: 1. деятельность пробации (федеральная служба пробации структура, которая работает с нынешними и бывшими заключенными) 2. уполномоченный по пробации
psychológia: 1. p. výpovede 2. p. výsluchu	psychology: 1. psychology of statement 2. psychology of	e Psychologie: 1. e Aussagepsychologie 2. s Vernehmungpsychologie	psychologie f.: 1. psychologie de déclaration 2. psychologie de	психология: 1. психология показания 2. психология допроса

	interrogation		l'interrogatoire m.	
resocializácia	resocialization	e Resozialisierung	resocilisation f.	ресоциализация
rodina: štruktúrne neúplná r. (dezorganizovaná r.)	family: structurally incomplete family, Broken Home (disorganized family)	e Familie: Broken Home, strukturell unvollständige Familie, (desorganisierte Familie)	famille f.: famille incomplète (famille désorganisée)	семья: неполная семья (дезорганизованная семья)
syndróm: abstinenčný s.	syndrome: abstintial syndrome	s Syndrom: e Entzugserscheinung	syndrome m.: syndrome d'abstinence	синдром: абстинентный синдром
terapia: sociálna t.	therapy: social therapy	e Therapie: e Sozialtherapie	thérapie f.: thérapie sociale	терапия: социальная терапия
trest odňatia slobody: náhradný t. o. s. (napr. práca namiesto trestu)	imprisonment sentence substitutional sentence	e Freiheitstrafe: e Ersatzfreiheitstrafe (z. B. Arbeit statt der Strafe)	peine f. privative de liberté, emprisonnement m. ferme: peine de substitution (p.ex TIG)	наказание в виде лишения свободы: альтернативное наказание
trestnoprávna zodpovednosť	criminal liability	e Strafmündigkeit	responsabilité f. pénale/ criminelle	уголовно-правовая ответственность
trestnosť	punishability	e Straffälligkeit	punibilité f.	наказуемость
údaje, dáta: ochrana ú-ov	data: data protection	die Angaben, die Daten: r Datenschutz	données f.pl.: protection f. des données	данные: защита данных
viktimita	victimity	s Opferrisiko, e Viktimität	victimité f.	виктимность
viktimológia	victimology	e Viktimologie	victimologie f.	виктимология
zaobchádzať (s kým): z. s niekým zle /správať sa k niekomu zle	treat (someone): treat someone badly	behandeln (jemanden): jemanden schlimm behandeln	traiter q: maltraiter q	обращаться, обходиться с кем-либо: плохо обходиться с кем-либо
závislosť: 1. drogová z. 2. fyzická z. 3. psychická z.	dependence: 1. drug addiction 2. physical dependence 3. psychical dependence	e Abhängigkeit: 1. e Drogenabhängigkeit 2. physische Abhängigkeit 3. psychische Abhängigkeit	dépendence f.: 1. dépendance à la drogue 2. dépendance physique 3. dépendance psychologique	зависимость: 1. наркотическая зависимость 2. физическая зависимость 3. психическая зависимость